

VENTRILLOQUY

---To the Inexistent Love

腹 語 術

--- 給不存在的戀人

# VENTRILOQUY --To the Inexistent Love

Music for soprano, piano, string quartet & percussion

腹語術--給 不存在的戀人

(Poems used with the  
permission of the author)

## 1

### A Sorrowful Friday Night

在某個跟今天一樣的秋天的星期五，

Zai mou-ge gen jin-tian yi-ying-de qiu-tian-de xing-qi-wu  
It was a Friday in the Autumn, just the same as today.

我將失去你 ....., 在豪雨中。

Wo jiang shi-qu ni .....,zai hao-yu zhong.  
I was going to lose you in pouring rain.

我們精通戲法的腹語術師失去了愛情，

Wo-men jing-tong xi-fa de fu-yu-shu-shi shi-qu-le ai-qing.  
Our great ventriloquist has just lost his love,

每一個人都狠狠的捶他，

用笑聲，

用冷語，

重重地!

Mei-yi-ge-ren do hen-hen-de chui ta,  
Yong xiao-sheng,  
Yong leng-yu,  
Chong-chong-di!  
Everybody's beating him cruelly,  
With nasty-nice laughter,  
With cold words,  
They heavily hurt him.

## 2

Where is my Camellia?

\*[你的卡蜜拉現在在哪裡?]

Ni-de Ka-mi-la xian-zai zai na-li

**Narrated by Conductor** : (Now, where is your Camellia?)

\*[Where are you?

My sweet Camellia!

Why did you leave me alone, Camellia?

I lost my sweet love,  
Camellia,  
My sweet love,  
Camellia. ]

縱使你不在此處，  
Zong-shi ni bu-zai zhi-li  
Even you are not here,

縱使你離我遠去，  
Zong-shi ni li-wo Yuan-qu  
Even you've left me going far away,

你仍在我的腹內。  
Ni reng-zai wo di fu-nei  
You are still inside of my belly.

只要我願意，  
Zhi-yao wo yuan-yi  
Only if I am ready ,

你隨時復活。  
Ni sui-shi fu-huo  
Will you be brought to life by me anytime.

### 3.

8'28''

#### Space of the Time Remembered

【不願想起,不再想起

Bu yuan xiang qi ,Bu zai xiang qi

I wish that I would never think of you,

never and forever.]

(The following poem will be read by  
Soprano within b.71 and b.86)

常常想及你.

Chanh-chang xiang-ji ni,

及其他的人.

Ji qi-ta de ren.

像死去的人夢見生前遇見的幾朵金水仙,

Xiang si-qu-de-ren meng-jian sheng-qian de ji-duo jin-shui-xian,

在黑暗的心室閃閃發光.

Zai hei-an-de xin-shi shan-shan-fa-quang.

閃閃發光...閃閃發光...閃..閃...發 . . . 光.

Shan-shan-fa-quang ...shan-shan-fa-quang.....shan...shan....fa.....qu..a.a.ang.

Always, I think of you,  
And others.  
It is just like the dead dreaming of the golden daffodils  
That he met before his death,  
Flashing, the flowers are, in his dark heart.  
Flashing.....  
Flashing.....  
Flashing.....  
Flashing.....  
Flashing.....  
.....

## 4

### Soliloquy

卿卿吾愛

Qing qing wu ai

Dear Y:

即使你從遠方回來，

Ji-shi ni cong yuan-fang hui-lai

Even if you come back from a distant place,

恰好與我相遇，

Qia-hao yu-wo xiang-yu

Meeting me to the moment,

仍然不能阻止我的憂傷。

Reng-ran bu-neng zu-zhi wo-de you-shang  
It still cannot stop my grieving.

憂傷,

You-shang  
Sorrow,

在噩夢乍醒,

Zai e-meng zha-xing  
Existing in the midnight when I was just awakening from a nightmare,

輾轉失據的子夜.

Zhan-zhuan shi-ju de zi-ye  
Tossing and turning, I cannot sleep again but sense a huge loss.

憂傷,

You-shang  
Feeling sadness,

在一身冷汗,

Zai yi-shen leng-han  
Shedding cold sweat

虛無驚懼的清晨.

Xu-wu jing-ju de qing-chen  
I find myself in a dreadful empty early morning.

所有的資產在未被諒解時都變成負債.

Suo-you de zi-chan zai bubei liang-jie shi do bian-cheng fu-zhai  
When not being understood,  
All my treasurable assets become debts.

我很疲倦.

Wo hen pi-juan  
I feel weary.

我不願意崩潰,腐爛.

Wo bu-yuan-yi beng-kui, fu-lan

I would not want to collapse, to disintegrate, becoming rotten.

然而我卻在腐爛中 .....

Ran-er wo que-zai fu-lan zhong .....

Though I am decaying..... unwillingly but inevitably.....

~淚水..愛和哭泣..音樂..海..詛咒..痛..溫柔..花..歌聲..千瘡百孔..

Lei-shui..Ai he ku-qi..Yin-ue..Hai..Zu-zhou..Tong ..Wen-rou..Hua..Ge-sheng..Qian-chung-bai-kong..

Tears..Love&crying..Music..Sea..Curse..Sweetness..Pain..Singing..Thousands of hurts..

灰濛濛, 浙瀝瀝.

Hui-meng-meng, xi-li-li.

Grey-misty sky, falling rain-drops.

最後,

Zui-hou,

Finally,

霧來了.

Wu lai le.

Fog is coming.

行走在樹尖,

Xing-zou zai shu-jian,

Walking on the tree-top,

白肚細腳的蜘蛛,

Bai-du xi-jiao-de zhi-zhu,

Is a white-belly spider with thin feet.



用吐氣的網,

Yong tu-qi de wang,

Using her spun web,

收走樹和湖亮麗的外套.

Shou-zou shu he hu liang-li-de wai-tao.

She removes the tree and lake's cloaks, bright & beautiful.

\*\*\*\*\*

## Performers

Conductor (**also speaks in movement II**)

**Soprano**

**Pianoforte**

**Percussion I**

suspended cymbal (large), gong (large), woodblock, triangle, bass drum, metal wind chime(2 sets, one small, one large)

**Percussion II**

piano strings & piano body

String quartet

## Performance Directions

**For soprano**

= Sprechstimme, accented, as in *nien-pai* style in *jinju*

(Chinese opera).

Mvt III, within bb.76~86 = Reading is not metered, but should be  
within the period of

time indicated.

non vib vibration = sing from a flat non-vibrato sound to vib. ranged to #A.

↓ ↑ = inhale & exhale.


= speaking.


= whispering.

### **For percussion I**


= Ritardando from very fast to quite slow.

### **For percussion II**

 = a mallet with a leather head.

 = hand with glove.

= beat left side of piano body.

 = glissando with two hands, avoiding piano struts.

### **For piano** (a 3-pedalled grand piano is required.)

= use left forearm to press lower keys.

### **For strings**

= snap pizzicato.

= fingernail pizzicato.

= quarter-tone sharp.

= quarter-tone flat.

= three quarter-tone sharp.

= speaking.

= to the maximal high note.

腹語術第一樂章

Ventriloquy  
To the Inexistent Love  
1.  
A Sorrowful Friday Night

Andante ♩ = 72

Soprano

Piano

2nd percussionist

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

5

S.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

9

S.

pno. (percussion II)

repeat 3 times

Cymbal (mallets) *tr* *ppp* *mp* *p*

Gong *p*

woodblock *mp*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mp* *mf* *mp* *mp*

*pizz.* *f* *arco*



14

S.

*mf* *f*

Zai...mou-ge\_

pno.

*mf* I.v.

Small Gong *mp* I.v.

*tr* *mf* *mp*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mp* *mp* *p* *p* *mp*

*arco* *pp* *p* *arco* *pp* *p*

*arco* *mp*

*mp* *mp*

10

18 *mf* *f* *mf* *mp*

S. *mf* *f* *mf* *mp*

gen jin tian yi - ying - de qiu - tian de

Vln. I *mf* *mp*

Vln. II *mf* *mp*

Vla. *mf*

Vc. *mf* *mp* *mf* *mp* *mf*

22 *rit.* *f* *molto rit.*

S. *rit.* *f* *molto rit.*

xing - qi - wu

Vln. I *mf* *f*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf* *f* *molto rit.*

*rit.* *f* *molto rit.*

Vln. I *mf* *f*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf* *f* *molto rit.*

sul pont.

24 *A tempo* *mf* *mp*

S. *mf* *mp*

Vln. I *mf* *mp*

Vln. II *mf* *mp*

Vla. *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

*A tempo* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

Vln. I *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

Vln. II *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

Vla. *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

27

S. *A tempo*  
*mf* *f* *p*  
 wo jiang shi - qi ni ni - ni - ni - ni - ni

Vln. I *poco rit.* *f* *ff* *Dolc.* *A tempo* *mf*

Vln. II *f* *ff*

Vla. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

32

S. *f* *mp* *p*  
 sobbing (use ♯ as breathing out & in) zai  
 breath out loudly slowly breath out

Vln. I *p*

Vln. II *p*

Vla.

Vc.

38

S. *mp* *rit.*  
 Boxed notes repeat in same order from slow to fast, then back to slow  
 Singer raises her head violently but desperately.

Vc. *ppp* *f* *pp*  
 una corda  
 cluster with white keys  
 l.v.

Vln. I *ppp* *f* *p* *rit.*

Vln. II *ppp* *f* *p*

Vla. *ppp* *f* *p*

Vc. *f* *mp* *mf* *f* *mp* *3* *ff* *Dolc.*

43 *ad lib.*

S. *mf* hao - - - - - yu - - - - - zhong *f*

*Allarg.*  
*mf* *f* *cresc.* *ff*

*ad lib.*

Vln. I *mp* *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *mf* *ff*

Vc. *p* *mp* *ff*

Bass Drum *ff* *p*



48 **Allegro Furioso** ♩ = 106

S.

*ff*

**Allegro Furioso** ♩ = 106

Vln. I *f*

Vln. II *ff* *f*

Vla. *ff* *f*

Vc. *ff* *f*



51  $\frac{4}{4} \frac{12}{8}$

S.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.



54 *mf* *f*  $\text{♩} = 72$

S.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

56 *poco rit.* *mp* ♩ = 56

S. *qi - le - ai - - qing.*

Vln. I *poco rit.* ♩ = 56 *mp* *mf*

Vln. II *arco* *f* *mf*

Vla. *mp* *mf*

Vc. *arco* *jete* *jete*

*sost. ped.*



58 **a tempo**

*f*

Vln. I **a tempo** *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

4 : 3 4 : 3 4 : 3

59

Piano part: Triplet-based arpeggiated figures.

Vln. I, Vln. II, Vla., Vc.: Rhythmic accompaniment.

60

Piano part: *rit.*, *decresc.*

Vln. I, Vln. II, Vla., Vc.: *rit.*, *decresc.*

62

*meno mosso*  
♩ = 90

S. *p* mei - yi - ge - ren do hen - hen - de chui ta *f* *rit.*

Vln. I *meno mosso* *pizz.* *p* *f* *arco* *rit.*

Vln. II *pizz.* *p* *f* *arco*

Vla. *pizz.* *p* *f* *arco*

Vc. *pizz.* *p* *f*

64 *molto rit.*  $\text{♩} = 60$  *b. 64 b. 63*

S. yong xiao - sheng yong leng - yu chong - chong - di

*molto rit.*  $\text{♩} = 60$

Vln. I *mf*

Vln. II *mf* *gliss.* *f*

Vla. *mf* *f*

Vc. *arco* *mf* *f*

66 *Allegro*  $\text{♩} = 78$

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

68 *f poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.* simile

Vln. I beat beat beat him

Vln. II beat beat beat him

Vla. ev-ery - body bea - ts beats him

Vc. ev-ery - body bea - ts beats him

70

*ff* *subito pp*

Vln. I *ff* *subito pp*  
beat beat beat him laugh laugh laugh at me laugh at me

Vln. II *ff* *subito pp*  
beat beat beat him laugh laugh laugh at me laugh at me

Vla. *ff* *subito pp*  
every-bo-dy bea-ts beats him laugh laugh laugh at me laugh at me

Vc. *ff* *mf* modelling laughter  
every-bo-dy bea-ts beats him ha-a-a ha-a-a-a-a-a-a



72

*subitof*

beat the piano body close to the lowest string.

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *pizz.* *ff*

Vc. *f*

in bar 72.  
string players laugh & say cold words improvisatorily

74

pno

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

8va

8va

pizz

arco

76 (8)

(8)

simile

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

beat beat beathim

every - body beats beats him

pizz

beat beat beathim

every - body beats beats him

78 *poco a poco cresc.*  
*subito p*

S. laugh laugh laugh at me laugh at me

*mf*

Vln. I beat beat beat him laugh at me, laugh at me, laugh.

Vln. II ev-ery-bo-dy beats beats him laugh at me, laugh at me,

Vla. beat beat beat him arco *subito p* *gliss.*

Vc. ev-ery-bo-dy beats beats him laugh laugh laugh at me laugh at me. *subito p*

80 *molto rit.* Adagio ♩ = 60  
*mp*

S. *mp* crue - lly,

Vln. I *mp* ev-ery bo-dy laughs at him

Vln. II *mp* ev-ery bo-dy laughs at him

Vla. *mf* *f* *mp*

Vc. *mf* ev-ery bo-dy laughs at him *mp*



83 *rall.*

S. *mp* hea - vi ly,

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*una corda*



86 [Light's gradually off] *pp* [Totally dark]

S. *crul - ly - hea - vi - ly!*

*sosten.pedal*

*close lid with emphasis*

*when sound is totally silent lift ped. up.*

Vln. I *ppp*

Vln. II *ppp*

Vla. *ppp*

Vc. *ppp*

The musical score for page 86 consists of several staves. The vocal line (S.) begins with the lyrics "crul - ly - hea - vi - ly!". The piano accompaniment includes a right-hand part with a "close lid with emphasis" instruction and a left-hand part with a "sosten.pedal" instruction. The string section (Vln. I, Vln. II, Vla., Vc.) plays a sustained chord marked "ppp". The score is marked with "Light's gradually off" and "Totally dark" at the top, and "pp" and "ppp" throughout.

腹語術第二樂章

2.  
Where is my Camellia?

*Lento* ♩=46

Soprano

Stage's dark

whispering with sadness by conductor

Now, where is your Ca - mel - lia?

candlelight's on

light is gradually on

Full light's on

Piano

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

*mf* *f* *p* *mf*

*mp* *mf* *mp*

*p*

*p*

*mf* *f* *p* *mf*



7

S.

Pno

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*f* *p* *f* *p* *mf* *f* *mp*

*mp*

1.v.  
8<sup>va</sup>  
Led.

12

1 sul G

23

11 *mp* *mf* *p*

S. whereare you? mysweetCa-mel - lia\_ whydid you leave me a- lone? Ca -mel - lia.

Pno. *pp* *mp* *p* *mp*

Vln. I *mp* *mf* *mp*

Vln. II *mp* *mf* *mp*

Vla. *p* *mf* *mp*

Vc. *pp* *p* *mp* *mf* *p*

*L.v.* *una corda*



15 *mf* *mp* *p*

S. I've lost\_ my\_ sweet love. my sweet love, Ca -mel - li - a.

Pno.

Vln. I *p* *pp*

Vln. II *p* *pp*

Vla. *p* *p*

Vc. *mf* *p* *mp*

19

S.

Pno.

Vln. I.

Vln. II.

Vla.

Vc.



22

S.

Pno.

Vln. I.

Vln. II.

Vla.

Vc.

25

26

S.

Pno.

Bass Drum *tr* *pp*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.



28

S.

Pno. *f* *mf*

*Ped.*

*Gong* *f* *Cymbals* *f* *tr* *pp*

Vln. I *f* *mf*

Vln. II *f* *mf*

Vla. *f* *mf*

Vc. *f* *mf*

Singing desperately  
spotlight is on the singer

30

S. *ff*  
Ca -

Pno. *f* *ff*

Vln. I *f* *ff*

Vln. II *f* *ff*

Vla. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

32

S. *molto rit.* *mf*  
mel - lia

Pno. *mf*

wind chimes *p*

Vln. I *molto rit.* *mf* *6* *6* *pizz.*

Vln. II *mf* *6* *6* *pizz.*

Vla. *mf* *6* *6* *pizz.*

Vc. *ff* *pizz.*

27

35 *subito rit.* *mp* *A tempo*

S. Ni zai na - li?

Pno. *mp* *mf* *legato*

Vln. I. *mp*

41 *p* *mp*

S. Even you you are not here, — ev - en

Pno. *mp* *p* *pp* *p* *mp* *p*

Vln. I. *mp*

Vln. II. *pp*

Vla. *mp* *p*

Vc. *p*

45 *mf*

S. you've left far a - way, Ni reng zai wo de fu - nei .

Pno. *mf* *mp* *mf* *legato*

Vln. I. *p* *mf*

Vln. II.

Vla. *mp* *mf*

Vc.

50

S. *p* *mp* *f* *rit.* *ff* *f*  
 zhi yao wo yuan - yi, ni sui - shi fu - huo.

Pno. *mp* *p* *mp* *f* *ff* *mf*

Vln. I *f* *ff* *rit.*

Vln. II *f* *ff*

Vla. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*



55

S. *pp* *p* *mp* *mf* *pp*  
 Ca-mel-li-a, Ca-mel-li-a where are you? Ca -

Pno. *pp* *mp* *p*

Vln. I *p* *ff* *mp* *p*

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *p*



59

S. *f* *pp* Lights are getting weak.  
mel - li - a - !

Pno. *pp* *mp* *f*  
una corda

Vln. I *pp* *ppp* *p* Ca - mel - lia, Ca - mel - lia,

Vln. II *pp* *ppp* *p* Ca - mel - lia, Ca - mel - lia,

Vla. *pp* *ppp* *p* Ca - mel - lia, Ca - mel - lia,

Vc. *pp* *ppp* *p* Ca - mel - lia, Ca - mel - lia,



62

S. *ppp* *mp* *pp* ad lib. sop. blows the candle off  
Ca - mel - lia.

Pno. *p* *mp*

Vln. I *poco a poco dim. & rit.* *whispering pp*  
Oh! Ca - mel - lia, my sweet Ca - mel - lia!

Vln. II *pp*  
Oh! Ca - mel - lia, my sweet Ca - mel - lia!

Vla. *pp*  
Oh! Ca - mel - lia, my sweet Ca - mel - lia!

Vc. *pp*  
Oh! Ca - mel - lia, my sweet Ca - mel - lia!

腹語術第三樂章

3.  
8' 28"

Space of the Time Remembered

Adagio ♩ = 66

Soprano

Piano

Percussion

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

8me l.v.  
Ped. sost. ped.

wind chimes

pp

pp

mp

mp

p

ff

pp

mp

p

ff

mp

ff



7

S.

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

pp

ff

p

8me l.v.  
Ped. sost. ped.

3

pp

ff

p

13

S. *sw*

Pno. *pp* *mp*

una corda

15

S. (s)

Pno. *pp*

16

S.

Pno. *p* *mp*

Vla. *mp* *mf*

17

S. *mp* Ah

Pno. *mf* *p*

Vla. *f* *p*

19

S. *Ah*

Pno. *pp*  
tre corde

Vln. I *mp* *mf*

Vln. II *mp* *mf*

Vla. *mp* *mf*

Vc. *mp* *mf*

23

S. *Ah!* *mf* *f* *mf* *f*  
non vib.  $\sharp A$  vibrato  $\rightarrow$  ad lib. *ritiss.*

Pno. *l.v.*

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

25 *non vib.* *vib.* *mf*

S. - ah ah ah

Pno. *mp* R. L. L.

Vln. I. 3

Vln. II. 3

Vla. 3

Vc. 3



27 *p* *mp* *mf*

S. ah ah!

Pno. *p* *mf* *mp* *f*

Vln. I. *poco a poco cresc.* *mp*

Vln. II. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

30

S. *f* *mp* *mf* *p*  
 ah. ah. ah. ah. ah.

Pno. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*



35

S. *mp* *p* *f* *mf*  
 ah. ah.

Pno. *f* *f* *f* *f* *f*

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

38

S. *ah* *gliss.* *f* *ah*

Pno. *mf* *gliss.* *p* *1.v.* *8<sup>va</sup>* *2<sup>do</sup>*

Vln. I *mf* *f*

Vln. II *mf* *f*

Vla. *mf*

Vc. *mf*



42

S. *ah*

Pno. *f* *8<sup>va</sup>* *2<sup>do</sup>*

Vln. I *mf* *f*

Vln. II *mf* *f*

Vla.

Vc.

47

S.

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*ff* *mf* *mf* *mf* *f*

53

S.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*mp* *mp* *f* *mp* *mp* *mp*

*con effusione*  
*ad lib.*  
*A tempo*

*molto rit.*  
*A tempo*

ah

60

S.

Vc.

*mf* *mp* *f* *mf* *mp* *ff* *p* *mf*

ah. ah. ah. ah. ah. ah. ah. ah.



61 *p* *mf* *mp* *gliss.* *b.*

S. ah ah ah ah ah

Vc.

*f* *f* *f* *f*

*furioso* (♩ = ♩)

S. bu yuan xiang qi bu zai xiang qi

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *pizz.* *f* *arco*

66 *Tempo primo* *Andante* ♩ = 72

S. *pp* Poem-reading from b.76 to b.86

Pno. *mp* 15<sup>mo</sup> 5 8<sup>vo</sup>

*Tempo primo* *Andante con amore* ♩ = 72 sul G

Vln. I *pp* *mf*

Vln. II *pp* *mf*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

72

Vln. I *p*

Vln. II *mp* *mf*

Vla. *mp* *mf* sul G

Vc. *p*

78

Vln. I *f* *mf* *f* *mf* *f*

Vln. II *mp* *mf*

Vla. *f* *mf*

Vc. *mf* *f*

83

*mf* poco a poco cresc.

S. *mf* *poco a poco cresc.* ah ah ah ah

Vln. I *mf* *poco a poco cresc.*

Vln. II *mf*

Vla. *mp* *mf*

Vc. *mf* *mp* *mf*

腹語術第四樂章

4.  
Soliloquy

Grave  
♩ = 56

Soprano  
Qing qing wuai ji-shi ni chong yuan-fang

Piano  
*pp* l.v. l.v.

Violin I  
*ppp*

Violin II  
*ppp*

Viola  
*ppp*

Violoncello  
*ppp* *p* *mf*

5

S.  
hui - lai, qia-hao yu-wu xiang - yu, reng-ran bu-neng zu - zhi

Pno.  
*mp* *mf*

Vln. I  
*mp*

Vln. II  
*mp*

Vla.  
*mp*

Vc.  
*mp*

9 *molto cresc. & rit.* *ff* *mp* *Deeply depressed* *A tempo* *p* *mp* *p*

S. wu - de you - shang. you - shang zai e - meng zha - xing.

Pno. *ff* *p*

Vln. I *molto cresc. & rit.* *ff* *mp* *p*

Vln. II *ff* *mp* *p*

Vla. *ff*

Vc. *ff* *mp*

13 *mp* *mf* *mp* *mf*

S. zhan - zhan shi - ju de - zi - ye. you - shang.

Pno. *p*

Vln. I *mf* *p* *mf* *p* *mp*

Vln. II *mf* *mp* *p*

Vla. *mf* *p*

Vc. *mf* *p*

16 *mp* *mf* *mp*

S. *mp* *mf* *mp*

zai yi shen leng-han xu - wu jing - ju de qing - chen.

Pno.

Vln. I *p* *mf* *mp*

Vln. II *mf* *mp* *mf* *mp*

Vla. *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

20 *ff* *mp* *mf* *mp* *p* *poco rit.*

S. *ff* *mp* *mf* *mp* *p* *poco rit.*

suo - yiu de zi - chan zaibu-bei liang - jie shi, dobian-cheng fu - zhai.

Pno. *pp*

Vln. I *f* *p* *mp* *p* *poco rit.*

Vln. II *f* *p* *mp* *p*

Vla. *f* *p* *mp* *p*

Vc. *f* *p* *mp* *p*

*pp* *l.v.*

*ff* *mp* *mf* *mp* *p* *poco rit.*

25

*molto rit.* *mp* *mf* *p* *subito piu allegro e poco accel.* *e poco poco agitato*

S. *mp* *mf* *p*  
wo hen pi - juan.

Pno. *mf*

Vln. I *molto rit.* *mp* *mf* *p* *f* *subito piu allegro e poco accel.* *e poco poco agitato*

Vln. II *mp* *mf* *p* *mf*

Vla. *mp* *mf* *p* *mf* *gliss.*

Vc. *mp* *mf* *p* *mf* *gliss.*

*Tempo primo*  
a piacere (bb.30-35)

29 *f* *ff* *f* *meno mosso*

S. *f* *ff* *f*  
wo bu-yuan-yibeng - kui fu- lan,

Pno. *f* *use R.palm to press!* *L.v.*

Vln. I *Tempo primo* *gliss.* *ff* *meno mosso* *ff*

Vln. II *gliss.* *ff* *pizz.* *3*

Vla. *gliss.* *ff* *pizz.* *3*

Vc. *gliss.* *ff* *pizz.* *3*

*ff*

33 poco a poco rit. *mp* *mf* *f* *mp*

S. ran-er wo que- zai fu - lan zhong.

Pno. *pp*

Vln. I *mp* *pp*

38

S.

Pno. *p*

Vln. I *p* *mp* *mf* *f* *p*

Vln. II *mp*

Vla.

Vc. *p*

45 *p*

S. Dear my love, I do love you.

Vln. I *mf*

Vln. II *mf* *fmp* *p*

Vla. *mf* *f*

Vc. *mp*

50

S. *mp* *mf*  
lei - shui ai he ku - qi yin - yue

Pno. *mp*  
*ped.*

Vln. I *f* *p*

Vln. II *mp* *mf*

Vla. *mf* *p*

Vc. *mf* *p*

55

S. *f* *mp* *ff*  
hai zu - zhou to o ong

Pno. *f*

Vln. I

Vln. II *f*

Vla. *mf* *f*

Vc. *mf* *f*

60

S. *mp* *mf* *f* *mp*  
wen zhou hwa gesheng Ah!

Vln. I *mp* *f* *pp*

Vln. II *mp* *f* *p*

Vla. *mp* *f* *p*

Vc. *mp* *f* *p*



67 *mf* *mp*

S. *mf* *mp*

Pno. *f* 3 3

Vln. I *p* *f* *mf* repeat from presto to moderato 8 *ff* repeat from presto to moderato

Vln. II *p* *f* *mf* 3 *ff* repeat from presto to moderato

Vla. *mf* *ff* repeat from presto to moderato

Vc. *f* 3 *ff*

72 *fff*

S. *fff*  
qian - - chung - - bai - - kong

Pno. *fff* subito *p*

Vln. I (8) *cresc.* 6 *cresc.*

Vln. II *cresc.*

Vla. 6 *cresc.*

Vc. *cresc.*

75 *mp*

S. hui meng - meng xi

Pno.

77 *poco a poco rit.*

S. li - li

Pno. *ppp*

80

Vln. I *pp* *p* *mp*

Vln. II *pp* *p* *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

84

S. *p* At last!

Pno. *mf* *pp*

Vln. I *mf* *p* *mp*

Vln. II *mf* *p*

Vla. *mf* *p*

Vc. *mf* *p*

87

S. *mp* *mf*  
 fog is co ming. xing zou zai shu jian bai - du xi-jiao-de zhi - zhu,

Pno.

Vln. I *pp* *mp* *mf*  
*gliss.*

Vln. II *pp* *mp* *mf*

Vla. *f* *mf* *f*

Vc. *f* *mf* *f*

90

S. *pp* *molto cresc.* *f* *ff*  
 yong tu-qi de wang shou - zou

Pno.

Vln. I *pp* *ff*

Vln. II *pp* *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

93 *f* *mp* *mf* *p* *f* *p*

S. *shu he hu liang - li de wai - tao.*

Pno. *mp*

Vln. I *mf* *mp* *mf* *p* *f* *mp*

Vln. II *mf* *mp* *mf* *p* *f* *mp*

Vla. *mp* *mf* *p* *f* *mp*

Vc. *mf* *f* *p* *f* *mp*

96

S.

Pno. *rit.* *morendo* *pp*

Vln. I *rit.* *gliss.* *morendo* *ppp*

Vln. II *gliss.* *ppp*

Vla. *gliss.* *ppp*

Vc. *gliss.* *ppp*